

中国雅思考生写作误区 PDF转换可能丢失图片或格式，建议
阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/176/2021_2022__E4_B8_AD_E5_9B_BD_E9_9B_85_E6_c7_176960.htm 中国考生雅思写作有
几大误区:一. 用复杂的单词许多考生苦背单词数月后,自感学
有所成,英文水平有量跃,因此作文用词不难不用,以博考官
注意,期待“不鸣则已,一鸣惊人”的奇效。可惜雅思考官
多半年迈,被你一“惊”一“吓”,你的最后得分可想而知。
譬如说,有个学生曾经写过“superfluous”一词,这种词
我称之为“震灾词”,因为百年难遇。其实,单词不求难易
,只求贴切。举例说,“fire”可谓简单,许多学生不屑一用
,但是BBC新闻上非常常见,可以说布莱尔首相的新提案正在
“under fire”,也就是被指责,被攻击的意思。BBC新闻的
记者一般都是文学佼佼者,词汇量深不可测,因此,他们用
“fire”一词,不代表他们词汇量不够,而是在于“fire”在这
种语言情形下并无他选。另外一个例子是“cut”,所有国外的
知名经济报道每天都在用这个单词,在价格上或者经费上的
“cut”,表示说削减,很多学生用“decrease”,托福常见的
“diminish”,乃至GRE常见的“dwindle”,都难以表达“cut
”干脆利落,毫不留情的感觉。用复杂的单词有两大弱点:
一,极其容易拼写错误,这会激怒考官;二,用得不够恰当
:有的单词在字典里翻译得并不准确,一旦使用,只会让人
啼笑皆非。国内各校都有宣传部,很多人翻译成
“propaganda department”,外教百思不得其解,因为
“propaganda”常用作贬义,只有战争期间的宣传,才用
“propaganda”,实难以堂堂高校宣传等而视之。单词的正

确使用，恰当使用是一个时间累积的过程。如果没有足够把握，千万慎用。

二. 用复杂的句子结构许多考生考前苦心筹备二十来个句型，定语从句，状语从句，名词性从句，不一而足，然后在考场上千方百计、转弯抹角地把句型列阵式地套上去，等待考官的最后检阅。窃以为考官既然知道我的句型背诵炉火纯青，应该会给我一个六分。然而，雅思作文考试不是语法考试，更不是背诵考试，而是考察语言应用的考试。一篇好的文章应该水道渠成，浑然天成，而并非生搬硬套，无中生有。我在考前提醒学生写作要限制时间，有两个用意：一，考试是限时考试，这一点不言而喻；二，避免学生费心思去炮制“优美”的句子，往往弄巧成拙，影响文章的流畅和观感。读者看到这一步，会问如何文字使用才可以到随心所欲，出口成章的地步。方法很简单，每天在BBC报道上摘录句子五个，反复背诵。中国俗话说“熟读唐诗三百首，不会作诗也会吟。”英文学习的道理也在其中。背一个月的句子，考场上就可以一气呵成，考生又何乐而不为？

三要不要抄袭范文？很多学生问过我如何迅速提高雅思写作，我说一句话：“天下文章一大抄。”其实，任何英文学习（广泛地说，任何的语言学习）都需要模仿，也就是“抄袭”。英文从简单的抄起，直抄到深奥的。只有不断地模仿，“抄袭”，才可以熟能生巧，在考场上写出灵活多变的句子来。很多考生道听途说国内考官的手里都有一些中国人编的所谓雅思写作权威书籍，因此照抄书上的作文无甚用处，会被扣分。这种推断非常荒谬，原因有三：首先，很多所谓的权威书籍并非权威，里面的八分范文并非八分。我曾拿过国内一本“赫赫有名”的书给国外的老师看。他们看后纷纷摇头

，说不知所云。这种文章尚且可以蒙骗语言经验尚浅的学生，却不可以蒙骗考官。学生即使背得滚瓜烂熟，也不过是背一篇不及格的文章而已。再说，目前中国人写的文章极少有考官愿意多看一眼的，更别说会够到被人珍藏的级别。其次，即使范文够上了级别，学生是不是完全背下来了，背得恰当与否又是不得而知。有的学生背了片言只语，然后融合自己写的一堆病句错句，分数不理想就开始怀疑考官是否打击模仿范文的考生。又或者，考生死记硬背，看到题目类似就誊写上去，而没有考虑到题目修改所带来的变化（本书会具体解释），试问一篇文不对题的文章如何得六分？再者，重申一句，语言都是模仿而来，包括考官本人的英文知识也是日积月累地模仿而来。对一件事情的描述其实大同小异，因此如果描述得当，文字上有雷同并不奇怪。考官不会期待着你在一件事物有前无古人，后无来者的叙述；反之，他只会接受外国人所遵循的一种普通的，常见的叙述方法。换言之，如果你的描写接近英文的一般模式，你就会得高分。再简单一点说，你抄得越象，越容易得高分。永远记住一句话：所有的考试都是将合格的学生考出来，而不是将不合格的考生考出去。四. “every coin is two sides” 中国人写文章喜欢旁征博引，拾人牙慧而示自己学识渊博，博览群书。这弊端显而易见，就是自暴其短。譬如说中国学生百用不爽的“every coin is two sides”，这一点不可怕，可怕的是马上加上一句“including positive side and negative side”。每个硬币固然有两面，然而为什么偏有一面是负面，一面是正面？硬币是钱，钱总是好的，怎会有一面好，一面不好？我问了外国朋友，这种说法是有，但是本意是说要一分为二看问题，也就是强

调两种看法，而不是事物的优缺点。从这一个教训中国考生应该知道，如果没有十足的把握，不要想当然地乱用外国的俗语。国内的考生迟早会到外国学习，翻开外国的专业书籍，你们会发现外国人本身极少使用俗语或者引用名言，一本几百页的书最多就是在前言那里引上短短一句。中国学生极喜欢说“do in Rome as Rome does”（入乡随俗），那么在雅思作文上也请入乡随俗，不管在国外还是国内考试，考的都是英文，自然要按照英文的习惯去行文。英文的习惯就是少引他人之言。此外，有些考生居然勇敢到翻译中文俗语和惯用语的地步，我看到有些所谓的范文竟然翻译独生子女为小皇帝“little emperor”。我并非说这种翻译是错误的，而是你需要花一定的篇幅去解释“little emperor”是何许人也，如果你不想考官一片茫然从而给你一个恶劣的分数。雅思大作文是250字，40分钟，时间和字数都非常有限，你不可能为了如此一个特色词组，而大费笔墨。雅思作文考的是一篇标准作文，而不是特殊作文，或者是特色作文，让考官迅速阅卷，迅速量分是成功的关键，如果让他有思考或者停顿，你就应该需要筹备下一次考试了。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com